

NIVEAU LICENCE (L1, L2, L3)

-Licence Langues Étrangères Appliquées LEA (portugais + une autre langue)

Parcours Commerce

Parcours Communication multilingue et traduction

-Licence LEEI – Études européennes et internationales (spécialisation portugais : Langue A majeure ou Langue mineure)

NIVEAU MASTER (M1, M2)

Masters professionnels :

- MCI : Management Commerce International Parcours : Commerce Extérieur trilingue

- LISH - Lettres, Interfaces numériques et Sciences Humaines - Portugais : Traduction

Masters « Recherche » :

-LISH - Lettres, Interfaces numériques et Sciences Humaines - Portugais : Traduction

-Langues et sociétés - Parcours ETT Études transnationales et transculturelles (portugais)

DOCTORAT

-ÉTUDES PORTUGAISES, BRÉSILIENNES ET DE L'AFRIQUE LUSOPHONE

Directrice de Recherche à l'Université Paris 8 : Isabel DESMET, Maître de Conférences HDR Habilitée à Diriger des Recherches

La formation fait partie de l'École doctorale « Pratiques et théories du sens » (ED 31) et s'appuie sur l'axe de recherche 2 « Dynamiques, variation et innovation dans les langues romanes » du Laboratoire d'études romane (LER-EA4385). Coursus prérequis : Master Recherche (niveau 2) en Études lusophones ou équivalence.

UFR Langues et Cultures Étrangères
LLCER-LEA

Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales

Langues Étrangères Appliquées

Secrétariat des Licences - B218 - 01 49 40 68 36 (ou 38)

DÉPARTEMENT D'ÉTUDES DES PAYS DE LANGUE PORTUGAISE

Responsable : Isabel Desmet
B323



Portugal - Brésil - Guinée-Bissau - Cap-Vert - Angola - Mozambique
São Tomé e Príncipe - Timor Oriental

DÉPARTEMENT D'ÉTUDES DES PAYS DE LANGUE PORTUGAISE

NIVEAU LICENCE (L1, L2, L3)

- **Licence Langues Étrangères Appliquées LEA** (portugais + une autre langue)

- **Spécialisation Commerce**
- **Spécialisation Communication multilingue et traduction**

La filière LEA est une filière à finalité professionnelle résolument pluridisciplinaire et axée sur la connaissance approfondie des réalités contemporaines et des savoirs techniques, économiques, politiques, sociaux et culturels.

La spécialisation LEA Commerce vise à former des professionnels trilingues et permet d'acquérir une formation spécifique correspondant au secteur des affaires et du commerce. En portugais, cette formation permet une approche des entreprises, des marchés, des secteurs, des stratégies commerciales et économiques dans les pays de langue portugaise.

La spécialisation LEA Communication multilingue et traduction vise à former des spécialistes de la communication, de la traduction et du secteur de la culture et des médias.

La formation théorique et méthodologique de la Licence LEA a pour objectif de préparer les étudiants à aborder différents domaines d'activité du monde contemporain (scientifiques, culturels, techniques, politiques).

-**Licence LEEI – Études européennes et internationales** (spécialisation portugais : Langue A majeure ou Langue mineure)

D'orientation généraliste, cette formation innovante allie un programme transversal d'études culturelles, historiques et politiques de l'Europe et un programme intensif en langues. Cette formation propose un tronc commun dans lequel l'enseignement sera dispensé en français et dont les cours auront tous un contenu d'ordre « européen » et des parcours de formation en langue A (allemand, espagnol, italien, portugais). Cette formation plurielle ouvre à tout un éventail de métiers et de programmes de Master en Sciences humaines autres que les concours de l'enseignement en langues.

NIVEAU MASTER (M1, M2)

Masters professionnels :

- **LISH - Lettres, Interfaces numériques et Sciences Humaines - Portugais : Traduction**

Le Master LISH offre une double compétence théorique et pratique en matière de traduction et constitue une formation professionnelle qualifiante associée aux bases d'une théorisation des différents champs de la traduction. Il propose un parcours qui donne toute

leur place aux nouvelles technologies de l'information et de la communication tout en offrant via un jeu d'options des possibilités de renforcement ou de spécialisation en lettres, sciences humaines et sociales comme dans le champ des humanités numériques.

La variété des cours proposés initie à différents domaines de spécialisation en traduction (littéraire, administrative et politique, juridique, commerciale, économique, scientifique, technique, en sciences humaines et sociales) et permet aux étudiants d'approfondir leurs connaissances et leurs compétences traductionnelles dans ces domaines. Ils seront également formés à des secteurs connexes à la traduction (terminologie, révision bilingue, interprétation). Pour accéder à ce Master traduction et interprétation, un niveau C1 du cadre européen commun de référence pour les langues est exigé. Les étudiants en sortent avec un niveau C2 dont toutes les compétences sont parfaitement maîtrisées. À l'issue de la formation, ils seront capables de mobiliser des connaissances propres à des aires culturelles différentes, de construire une analyse critique sur une société étrangère en maîtrisant les outils de travail professionnel que sont les techniques de traduction et d'interprétation. Le Master LISH vise à former des traducteurs spécialisés, des terminologues et des réviseurs bilingues.

- **MCI : Management Commerce International Parcours : Commerce Extérieur trilingue**

Le Master Management Commerce International Parcours : Commerce Extérieur Trilingue offre une formation pluridisciplinaire ouverte à la fois sur les dimensions économiques et sociales locales et internationales, qui s'ancre dans une complémentarité entre une voie recherche (Marchés, Institutions, Mondialisation) et deux voies professionnelles (Conseil en Organisation et Conduite du Changement Social ; Ingénierie économique et sociale des territoires). L'objectif de ce Master est de former des cadres de haut niveau des chargés d'études des dynamiques économiques et sociales, des cadres polyvalents du changement organisationnel et social, des chercheurs et des enseignants dans le domaine des formes territorialisées d'organisation de l'économie.

Masters « Recherche » :

- **LISH - Lettres, Interfaces numériques et Sciences Humaines - Portugais : Traduction**

Le Master LISH propose une double compétence pratique et théorique qui permet également aux étudiants à l'issue du Master 2 de développer des recherches en Doctorat dans des domaines connexes à la traduction, comme la traductologie, la linguistique, la terminologie et la lexicologie.

- **ETT - Langues et sociétés : Le Master Parcours Études transnationales et transculturelles (portugais)** offre une spécialisation en langues et civilisations étrangères de l'une des quatre aires linguistiques et culturelles proposées (les Suds, les Nord, les mondes anglophones et arabes), et des connaissances approfondies des autres aires et de leurs liens et dialogues respectifs, sur un vaste éventail de questions, familiarisant les étudiants aux outils méthodologiques des différentes sciences humaines et sociales.